

Installationsanleitung  
Installation instructions  
Instrucciones de instalación  
Indications d'installation  
安装说明书

Windancer KNX

71235 Windancer KNX  
71236 Windancer KNX-GPS

Fig. 1



Fig. 2

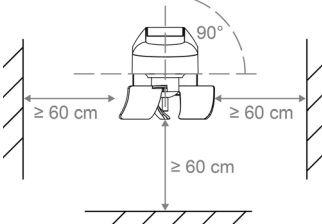


Fig. 3

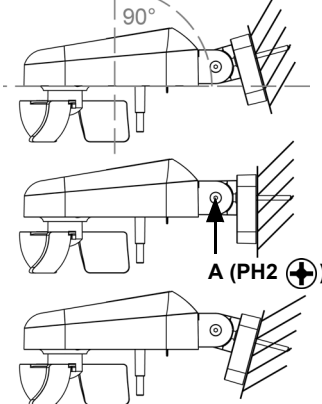


Fig. 4

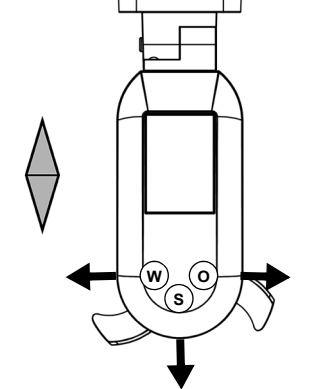


Fig. 5

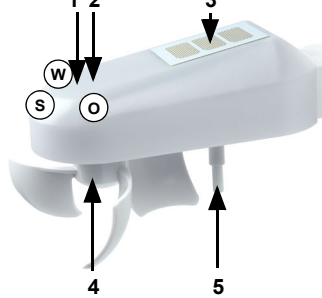


Fig. 6

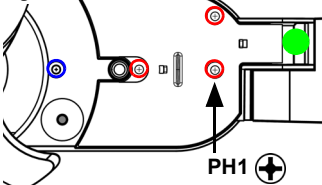


Fig. 7

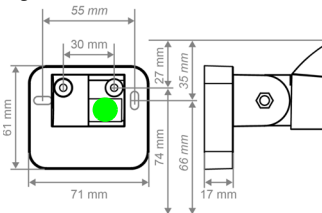


Fig. 8a

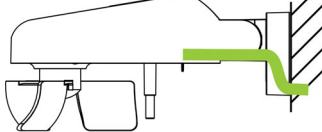
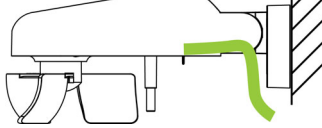


Fig. 8b



Handbuch und KNX-  
Applikation finden Sie auf  
[www.elsner-elektronik.de/  
de/windancer-knx-gps.html](http://www.elsner-elektronik.de/de/windancer-knx-gps.html)

Sicherheits- und Gebrauchs-  
hinweise



**VORSICHT!  
Elektrische Spannung!**



Installation und  
Inbetriebnahme dürfen nur  
von einer Elektrofachkraft  
durchgeführt werden.

- Nehmen Sie nur unbeschädigte  
Geräte in Betrieb.
- Halten Sie die länderspezifischen  
Normen, Richtlinien, Vorschriften  
und Bestimmungen für die  
elektrische Installation ein.
- Schalten Sie die Anlage während  
der Installationsarbeiten  
spannungsfrei.
- Der Zugang zum Gerät muss  
jederzeit frei sein.

Betreiben Sie das Gerät nur als orts-  
feste Installation in montiertem Zu-  
stand und nach Abschluss aller In-  
stallations- und Inbetriebnahme-  
arbeiten und nur im dafür vorgese-  
henen Umfeld.

Bei unsachgemäßer Verwendung,  
Änderungen am Gerät oder Nichtbe-  
achten dieser Anleitung erlöschen  
die Gewährleistungs- oder Garantie-  
ansprüche.

Beschreibung

Wetterstation

Die Wetterstation für das KNX-Gebä-  
udebus-System misst Tempera-  
tur, Windgeschwindigkeit, Helligkeit  
und erkennt Niederschlag.

71236: mit GPS-Empfänger für Zeit  
und Standort, Berechnung des Son-  
nenstands (Azimut, Elevation), Be-  
schattungssteuerung

Lieferumfang

- Wetterstation
- 2x Edelstahl-Linsenkopfschraube,  
WN56, 4x50mm, Kreuzschlitz
- 2x Dübel S 6
- 2x DIN 125 Unterlegscheibe V2A,  
A4,3 Außendurchmesser 9 mm
- KNX-Steckklemme und Steckkle-  
mme (weiß/gelb)

Optional bestellbares Zubehör

Ausleger L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P  
(Nr. 30112 - 30129)

Montage



**WARNUNG!  
Gefahr durch  
Überhitzung des Geräts!**

Bei einer Stromaufnahme der  
Hilfsspannung von über 4 A kann im  
Kurzschlussfall das Gerät überhitzen.

- Wenn Sie ein Netzteil mit mehr als  
4 A Ausgangsstrom verwenden,  
sichern Sie die Leitung der  
Hilfsspannung mit maximal 4 A ab.

- Außerhalb der Reichweite von Per-  
sonen anbringen.
- Wind, Regen und Sonne müssen  
ungehindert von den Sensoren er-  
fasst werden können.
- Nicht unterhalb von Konstruktion-  
steilen anbringen, von denen noch  
Wasser auf den Niederschlagssens-  
or tropfen kann, nachdem es be-  
reits aufgehört hat zu regnen oder  
zu schneien.
- Störquellen (z. B. dunkle Flächen)  
unterhalb des Montageorts können  
die Temperaturmessung verfäls-  
chen und sollten vermieden werden.
- Nicht in der Nähe von Funk-Sen-  
dern und Störfeldern von elektri-  
schen Verbrauchern (z. B. Leucht-  
stofflampen, Leuchtreklamen,  
Schaltnetzteile etc.) anbringen, da  
dies den GPS-Empfang stören  
kann.

Fig. 2+3

Unterhalb, seitlich und frontal min-  
destens 60 cm Abstand zu anderen  
Elementen (Baukörper, Konstrukti-  
onsteile usw.) lassen.  
In der Quer- und Längsrichtung hori-  
zontal (waagerecht) montieren.

Fig. 4

Nordhalbkugel: nach Süd ausrichten.  
Südhalbkugel: nach Nord ausrichten.

Fig. 5 Position der Sensoren

- 1 Helligkeitssensoren. Bei Aus-  
richtung nach Süden entspricht  
Sensor O = Ost  
Sensor S = Süd  
Sensor W = West
- 2 GPS-Empfänger (nur bei GPS)
- 3 Niederschlagssensor
- 4 Windmess-Element
- 5 Temperatursensor

Fig. 4 Messrichtung der Hellig-  
keitssensoren

Sensor O = Ost, S = Süd, W = West,  
Messung jeweils nach Außen gerich-  
tet

Halterung anbringen

Die Schrauben der Halterung (Fig. 3  
A) und der Abdeckung (Fig. 6, rot) lö-  
sen.  
Das KNX-TP-Kabel (grün markiert)  
entweder durch die Halterung (Fig. 7  
+ 8a) oder später direkt in die Wetter-  
station (Fig. 6 + 8b) führen.



Manual and KNX application  
can be found at  
[www.elsner-elektronik.de/  
en/windancer-knx-gps.html](http://www.elsner-elektronik.de/en/windancer-knx-gps.html)

Safety and operating in-  
structions



**CAUTION!  
Live voltage!**



Installation and  
commissioning must only be  
handled by an electrician.

- Only operate devices if they are free  
from damage.
- Comply with country-specific  
standards, directives, specifications  
and provisions for electrical  
installation.
- Switch off voltage to the system  
during installation.
- Access to the device must be free at  
all times.

The device may only be operated as  
a fixed-site installation, when assem-  
bled and after conclusion of all in-  
stallation and operational start-up  
tasks and only in the surroundings  
designated for it.  
Improper use, modifications to the  
device or failure to observe this ma-  
nual will void any warranty and guar-  
antee claims.

Description

Weather Station

The Weather Station for the KNX  
building bus system measures tem-  
perature, wind speed, brightness  
and recognises precipitation.

71236: with GPS receiver for time  
and location, calculation of sun po-  
sition (azimuth, elevation), shading  
control

Scope of delivery

- Weather station
- 2x Stainless steel pan head screw,  
WN56, 4x50mm, cross recess
- 2x dowel S 6
- 2x DIN 125 washer V2A, A4.3 outer  
diameter 9 mm
- KNX plug-in terminal and plug-in  
terminal (white/yellow)

Optionally orderable accesso-  
ries

Arm L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P (no.  
30112 - 30129)

Mounting



**WARNING!  
Danger due to  
overheating of the unit!**

If the current consumption of the  
auxiliary voltage exceeds 4 A, the  
device may overheat in the event of  
a short circuit.

- If you use a power supply unit  
with an output current of more than  
4 A, fuse the supply voltage line of  
the auxiliary voltage with a  
maximum of 4 A.
- Place out of reach of persons.
- Select an installation position on  
the building where the sensors can  
measure wind, rain and sunshine  
without hindrance.
- Do not install below construction  
parts from which water can still  
drip onto the precipitation sensor  
even after it has stopped raining or  
snowing.
- Sources of interference (e.g. dark  
surfaces) below the installation lo-  
cation can distort the temperature  
measurement and should be avoi-  
ded.
- Do not place near radio transmit-  
ters and interference fields from  
electrical consumers (e.g. fluore-  
scent lamps, neon signs, switching  
power supplies, etc.) as this may  
interfere with GPS reception.

Fig. 2+3

Leave a distance of at least 60 cm be-  
low, to the sides and to the front  
from other elements (building struc-  
ture, construction parts, etc.).  
Mount horizontally in the transverse  
and longitudinal directions.

Fig. 4

Northern hemisphere: align south.  
Southern hemisphere: align north.

Fig. 5 Position of the sensors

- 1 Brightness sensors. When fa-  
cing south, the following applies  
Sensor O = East  
Sensor S = South  
Sensor W = West
- 2 GPS receiver (only with GPS)
- 3 Precipitation sensor
- 4 Wind measuring element
- 5 Temperature sensor

Fig. 4 Measurement direction of  
the brightness sensor

Sensor O = East, S = South, W =  
West, measurement directed out-  
wards in each case

Attach mount

Release the screws of the mount  
(Fig. 3 A) and the cover (Fig. 6, red).  
Lead the KNX-TP cable (marked  
green) either through the mount (Fig.  
7 + 8a) or later directly into the weat-  
her station (Fig. 6 + 8b).



El manual y la aplicación  
KNX se encuentran en  
[www.elsner-elektronik.de/  
es/windancer-knx-gps.html](http://www.elsner-elektronik.de/es/windancer-knx-gps.html)

Instrucciones de seguri-  
dad y de uso



**¡PRECAUCIÓN!  
¡Tensión eléctrica!**



La instalación y la puesta en  
marcha sólo pueden ser  
realizadas por un electricista  
cualificado.

- Ponga en funcionamiento  
únicamente dispositivos que no  
estén averiados.
- Cumpla las normas, directrices,  
especificaciones y disposiciones  
específicas de cada país en materia  
de instalaciones eléctricas.
- Desconecte el sistema de la  
instalación eléctrica durante los  
trabajos de instalación.
- Asegúrese de que se pueda acceder  
siempre al dispositivo.

Opere el dispositivo únicamente en  
el entorno previsto una vez lo haya  
montado de forma fija y hayan finali-  
zado todos los trabajos de instalaci-  
ón.

En caso de uso incorrecto del dispo-  
sitivo, modificaciones indebidas en  
el dispositivo o inobservancia de es-  
tas instrucciones, se extinguirán to-  
dos los derechos de garantía.

Descripción

Estacion meteorológica

La Estación meteorológica para el  
sistema de bus de edificio KNX mide  
la temperatura, la velocidad del vien-  
to, la luminosidad y detecta precipi-  
taciones.

71236: con GPS adicional para la  
hora y la localización, cálculo de la  
posición del sol (acimut, elevación),  
control de sombreado

Volumen de suministro

- Estación meteorológica
- 2x tornillos de cabeza plana de ace-  
ro inoxidable, WN56, 4x50mm, con  
ranura en cruz
- 2x espigas S 6
- 2x arandela DIN 125 V2A, A4, 3 diá-  
metro exterior 9 mm
- Borne enchufable KNX y borne en-  
chufable (blanco/amarillo)

Accesorios opcionales pedibles

Brazo articulado L, Flex L, Flex S, Fix,  
Fix P (N.º 30112 - 30129)

Instalación



**¡ADVERTENCIA!  
¡Peligro por  
sobrecalentamiento del  
aparato!**

Si el consumo de corriente de la  
tensión auxiliar supera los 4 A, el  
aparato puede sobrecalentarse en  
caso de cortocircuito.

- Si utiliza una fuente de  
alimentación con una corriente de  
salida superior a 4 A, fusile la línea  
de la tensión auxiliar con un máximo  
de 4 A.

- Colocar fuera del alcance de las  
personas.
- El viento, la lluvia y el sol deben  
poder ser captados libremente por los  
sensores.
- No instale debajo de las piezas de  
construcción de las que pueda se-  
guir goteando agua sobre el sensor  
de precipitaciones cuando ya haya  
cesado de llover o nevar.
- Las fuentes de interferencia (por  
ejemplo, superficies oscuras) situa-  
das por debajo del lugar de instala-  
ción pueden falsear la medición de  
la temperatura, por lo que deben  
evitarse.
- No lo coloque cerca de transmis-  
ores de radio y campos de interfe-  
rencia de consumidores eléctricos  
(por ejemplo, lámparas fluorescen-  
tes, letreros de neón, fuentes de ali-  
mentación conmutadas, etc.), ya  
que esto puede interferir con la re-  
cepción del GPS.

Fig. 2+3

Deje una distancia de al menos  
60 cm por debajo, a los lados y por  
delante de otros elementos (estruc-  
tura del edificio, piezas de construc-  
ción, etc.).  
Montar horizontalmente (en sentido  
transversal y longitudinal).

Fig. 4

Hemisferio norte: apunta al sur.  
Hemisferio sur: apunta al norte.

Fig. 5 Posición de los sensores

- 1 Sensores de luminosidad. Si se  
orienta hacia el sur, se aplica lo  
siguiente  
Sensor O = Este  
Sensor S = Sur  
Sensor W = Oeste
- 2 Receptor GPS (sólo con GPS)
- 3 Sensor de precipitación
- 4 Elemento de medición de viento
- 5 Sensor de temperatura

Fig. 4 Orientación de medición  
de los sensores de luminosidad

Sensor O = este, S = sur, W = oeste,  
medición dirigida hacia el exterior en  
cada caso

Colocar el soporte

Aloje los tornillos del soporte (Fig. 3  
A) y la tapa (Fig. 6, rojo).  
Pase el cable KNX-TP (marcado en  
verde) a través del soporte (Fig. 7 +  
8a) o, posteriormente, directamente  
a la estación meteorológica (Fig. 6 +  
8b).



Vous trouverez le manuel et  
L'application KNX sur  
[www.elsner-elektronik.de/fr/  
windancer-knx-gps.html](http://www.elsner-elektronik.de/fr/windancer-knx-gps.html)

Consignes de sécurité et  
d'utilisation



**ATTENTION !  
Tension électrique !**



L'installation et la mise en  
service doivent uniquement  
être effectuées par un  
électricien spécialisé.

- Mettez uniquement des appareils  
non endommagés en service.
- Respectez les normes , directives,  
spécifications et dispositions  
spécifiques au pays pour  
l'installation électrique.
- Mettez l'installation hors tension  
pendant les travaux d'installation.
- L'accès à l'appareil doit être libre en  
permanence.

Exploitez l'appareil uniquement  
comme installation fixe montée et  
après avoir réalisé toutes les opéra-  
tions d'installation et de mise en ser-  
vice et uniquement dans l'environne-  
ment prévu à cet effet.

En cas d'utilisation non-conforme,  
de modifications sur l'appareil ou de  
non-respect de ces consignes, les  
réclamations au titre de la garantie  
ne sont plus applicables.

Description

Station météorologique

La Station météorologique pour le  
système bus du bâtiment KNX me-  
sure la température, la vitesse du  
vent, la luminosité et détecte les pré-  
cipitations.

71236 : avec récepteur GPS pour  
l'heure et la localisation, calcul de la  
position du soleil (azimut, élévation),  
contrôle de l'ombrage

Contenu de la livraison

- Station météorologique
- 2x Vis à tête cylindrique en acier in-  
oxydable, WN56, 4x50mm, enco-  
che en croix
- 2x cheville S 6
- 2x rondelle DIN 125 V2A, A4, 3 di-  
mètre extérieur 9 mm
- Borne enfichable KNX et borne en-  
fichable (blanc/jaune)

Accessoires commandables en  
option

Potence L, Flex L, Flex S, Fix, Fix P  
(Réf. 30112 - 30129)

Montage



**AVERTISSEMENT !  
Danger dû à la surchauffe  
de l'appareil !**

Si le courant absorbé par la tension  
auxiliaire est supérieur à 4 A,  
l'appareil peut surchauffer en cas de  
court-circuit.

- Si vous utilisez un bloc  
d'alimentation avec un courant de  
sortie supérieur à 4 A, protégez la  
ligne de la tension auxiliaire avec 4 A  
maximum.
- Placer hors de portée des person-  
nes.
- Le vent, la pluie et le soleil doivent  
pouvoir être détectés sans entrave  
par les capteurs.
- Ne pas installer sous des éléments  
de construction d'où l'eau peut en-  
core s'égoutter sur le capteur de  
précipitations après l'arrêt des chutes  
de pluie ou de neige.
- Les sources d'interférence (par  
exemple les surfaces sombres) si-  
tuées sous l'emplacement d'instal-  
lation peuvent fausser la mesure  
de la température et doivent être  
évitées.
- Ne le placez pas à proximité  
d'émetteurs radio et de champs  
d'interférence de consommateurs  
électriques (par exemple, lampes  
fluorescentes, enseignes au néon,  
alimentations à découpage, etc.),  
car cela pourrait perturber la récep-  
tion du GPS.

Fig. 2+3

Laissez une distance d'au moins  
60 cm en dessous, sur les côtés et à  
l'avant par rapport aux autres élé-  
ments (structure du bâtiment, élé-  
ments de constructions, etc.).  
Monter horizontalement (de niveau)  
dans le sens transversal et longitudi-  
nal.

Fig. 4

Hémisphère nord : orienter au sud.  
Hémisphère sud : orienter au nord.

Fig. 5 Position des capteurs

- 1 Capteurs de luminosité. L'orien-  
tation au sud correspond à  
Capteur O = Est  
Capteur S = Sud  
Capteur W = Ouest
- 2 Récepteur GPS (uniquement  
avec GPS)
- 3 Capteur de précipitations
- 4 Élément de mesure du vent
- 5 Capteur de température

Fig. 4 Direction de mesure des  
capteurs de luminosité

Capteur O = Est, S = Sud, W = Ouest,  
mesure dirigée vers l'extérieur dans  
chaque cas

Montage du support

Desserrez les vis du support (Fig. 3 A)  
et du couvercle (Fig. 6, rouge).  
Faites passer le câble KNX-TP (mar-  
qué en vert) soit par le support (Fig.  
7 + 8a), soit plus tard directement  
dans la station météo (Fig. 6 + 8b).



手册和 KNX-  
应用参见  
[www.elsner-elektronik.de/  
en/windancer-knx-gps.html](http://www.elsner-elektronik.de/en/windancer-knx-gps.html)

安全和使用提示



**小心！  
电压！**



只允许专业电工执行安装和调  
试。

- 只能运行未损坏的设备。
- 请遵守各个国家和地区有关

电气安装的标准、准则、规范和规定。  
• 在安装作业期间，请断开设备电压。  
• 通向设备的通道必须随时畅通。

设备只能在已安装状态下，在完成所有  
安装和调试作业之后，作为固定式装置  
使用，并且只能在指定的环境下使用。  
如果不当使用、变更设备或者不遵守本  
说明书，会导致保修或质保权丧失。

说明

气候站

KNX 建筑物总线系统的气候站 可以测量  
温度、风速、亮度，并识别降水。  
71236：配备用于时间和位置的 GPS 接  
收器，计算太阳高度（方位角、仰角），  
遮阳装置控制

供货范围

- 气候站
- 2 只不锈钢半圆头埋头螺钉，WN56，  
4x50mm，十字槽
- 2 只膨胀螺栓 S 6
- 2 只 DIN 125 垫片 V2A，A4.3 外径  
9 mm
- KNX 插塞端子和插塞端子（白色/黄  
色）

可选择订购的附件

悬臂 L、Flex L、Flex S、Fix、Fix P  
（编号 30112 - 30129）

安装



**警告！  
因设备过热会造成危险！**

在辅助电压的电流消耗超过 4  
A 时，在短路的情况下设备可能会过  
热。

- 如果使用输出电流超过 4 A 的电源，  
请以最高 4 A 保护辅助电压的导线。
- 安装在人员可触及的范围以外。
- 必须能由传感器无阻碍地探测风、雨  
和太阳。
- 不能安装在雨雪停止之后，仍有水落  
到降水传感器上的结构件下方。
- 安装位置下方的干扰源（例如婚暗的  
表面）可能会导致温度测量失真，因  
此应当予以避免。
- 不得将其安装在无线电发射器和用电  
设备干扰场（如荧光灯管、霓虹灯、  
开关电源等）附近，否则会干扰 GPS  
接收。

图 2+3

下方、侧面和正面与其它元件（结构物、  
结构件等）保持至少 60 cm 的距离。  
横向和纵向水平安装。

图 4

北半球：朝南对齐。  
南半球：朝北对齐。

图 5 传感器的位置

- 1 亮度传感器。在朝南对齐时  
传感器 O = 东  
传感器 S = 南  
传感器 W = 西
- 2 GPS 接收器（仅对于 GPS）
- 3 降水传感器
- 4 风测量元件
- 5 温度传感器

图 4 亮度传感器的测量方向

传感器 O = 东，S = 南，W = 西，分别  
朝外测量



Fig. 9

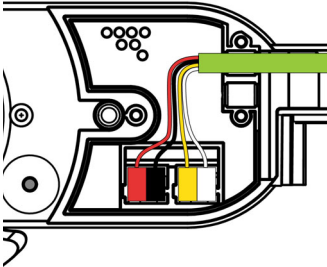


Fig. 10

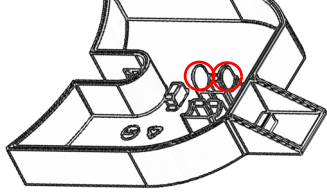


Fig. 11

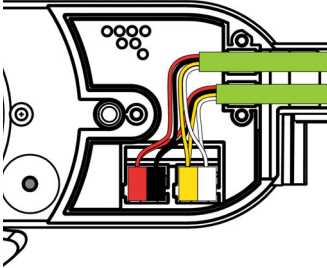


Fig. 12

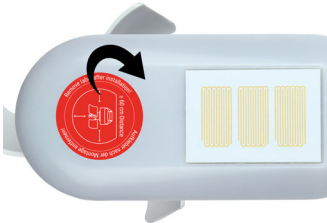


Fig. 13

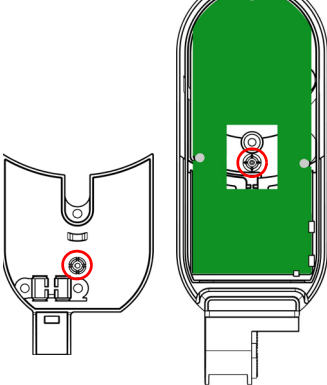


Fig. 14

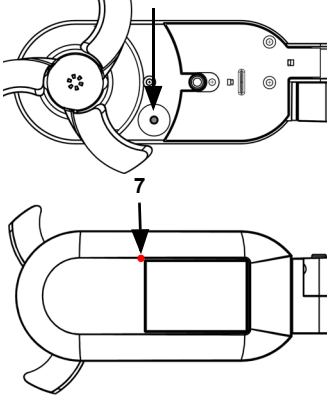


Fig. 7: Halterung mit zwei Schrauben an der Wand befestigen (Löcher mit 30 mm Abstand verwenden oder die beiden Löcher mit 55 mm Abstand ausbrechen). Für den Untergrund geeignetes Befestigungsmaterial (Dübel, Schrauben) verwenden. Gerät von vorne auf die Halterung schieben. Schraube (Fig. 3 A) mit Sicherungsmutter so anziehen, dass Wetterstation waagrecht ist.

#### Gerät anschließen

Wenn der Niederschlagssensor verwendet wird, muss die Hilfsspannung angeschlossen werden. Ohne Hilfsspannung kann eine zuverlässige Regen- und Schneemeldung nicht gewährleistet werden. KNX-TP-Kabel durch die äußere Kabelführung führen und Bus- und Hilfsspannung anschließen (Fig. 9).

| KNX:      | Hilfsspannung: |
|-----------|----------------|
| + Rot     | + Gelb         |
| - Schwarz | - Weiß         |

Abdeckung für das Anschlusskabel wieder mit den 3 Schrauben (Fig. 6 rot) befestigen, dadurch ergibt sich eine Zugentlastung für das Anschlusskabel.

#### Zweite Kabeldurchführung

Um die zweite, innenliegende Kabeldurchführung zu nutzen, muss die Abdeckung an der entsprechenden Stelle ausgebrochen werden (Fig. 10). Dadurch lässt sich ein zweites KNX-Kabel durchschleifen (Fig. 11).

**Fig. 12 Aufkleber entfernen**  
Nach der Montage den Hinweisaufkleber entfernen.

#### Mastmontage

Für die Mastmontage ist die Masthalterung Fix P (s. Zubehör) notwendig.

#### Montage mit Auslegern

Bei der Montage der Wetterstation mit einem Ausleger die Abdeckung auf der Rückseite der Halterung verwenden, damit kein Regen in die Halterung eindringt.

#### Entwässerungsöffnungen

Bei Bedarf können die beiden Entwässerungsöffnungen ausgebrochen werden (Fig. 13, rot). Dafür muss die Schraube (Fig. 6, blau) der Gehäuseabdeckung gelöst werden.

#### Fig. 14 Gerät adressieren

- 6 Programmier-Taster
- 7 Programmier-LED (unter dem semitransparenten Deckel)

#### Wartung

**⚠️ WARNUNG!**  
Verletzungsgefahr durch automatisch bewegte Komponenten! Anlage zur Wartung und Reinigung immer vom Strom trennen!  
Das Gerät regelmäßig zweimal pro Jahr auf Verschmutzung prüfen und bei Bedarf reinigen.  
**⛔ ACHTUNG!**  
Das Gerät kann beschädigt werden, wenn Wasser in das Gehäuse eindringt. Nicht mit Hochdruckreinigern oder Dampfstrahlern reinigen!

#### Entsorgung

Gesetzliche Vorschriften beachten und nicht über den Hausmüll entsorgen!

#### Konformität

Das Produkt ist konform mit den Bestimmungen der EU-Richtlinien. Konformitätserklärung siehe <https://www.elsner-elektronik.de/de/windancer-knx-gps.html>

Fig. 7: Attach the mount to the wall with two screws (Use holes with 30 mm spacing or break out the two holes with 55 mm spacing). Use fastening material (dowels, screws) suitable for the base. Slide the unit onto the mount from the front. Tighten the screw (Fig. 3 A) with the lock nut so that the weather station is horizontal.

#### Connecting the device

If the precipitation sensor is used, the auxiliary voltage must be connected. Without auxiliary voltage, reliable rain and snow detection cannot be guaranteed. Insert the KNX-TP cable through the outer cable guide and connect the bus and auxiliary voltage (Fig. 9).

| KNX:    | Auxiliary voltage: |
|---------|--------------------|
| + Red   | + Yellow           |
| - Black | - White            |

Attach the cover for the connection cable again with the 3 screws (Fig. 6 red), this provides strain relief for the connection cable.

#### Second cable bushing

To use the second, internal cable bushing, the cover must be broken out at the corresponding point (Fig. 10). This allows a second KNX cable to be looped through (Fig. 11).

#### Fig. 12 Remove sticker

Remove the instruction stickers after installation.

#### Pole installation

The Fix P pole mount (see accessories) is required for pole mounting.

#### Installation with mounting arms

When installing the weather station with a mounting arm, use the cover on the back of the mount to prevent rain from entering the mount.

#### Drainage openings

If necessary, the two drainage openings can be broken out (Fig. 13, red). To do this, the screw (Fig. 6, blue) of the housing cover must be loosened.

#### Fig. 14 Addressing the equipment

- 6 Programming button
- 7 LED de programación (debajo de la tapa semitransparente)

#### Maintenance

**⚠️ WARNING!**  
Risk of injury caused by components moved automatically! Always isolate the system from the mains for servicing and cleaning. The device must regularly be checked for dirt twice a year and cleaned if necessary.  
**⛔ ATTENTION**  
The device can be damaged if water penetrates the housing. Do not clean with high pressure cleaners or steam jets.

#### Disposal

Observe legal regulations and do not dispose of with household waste!

#### Conformity

The product conforms to the conditions of the EU Directives. Declaration of conformity see <https://www.elsner-elektronik.de/en/windancer-knx-gps.html>

Fig. 7 : Fije el soporte a la pared con dos tornillos (Utilice agujeros con una separación de 30 mm o separe los dos agujeros con una separación de 55 mm). Utilice material de fijación (tacos, tornillos) adecuado a la base. Deslice la unidad en el soporte desde la parte delantera. Apriete el tornillo (Fig. 3 A) con la contratuera de forma que la estación meteorológica quede en posición horizontal.

#### Conectar el aparato

Si se utiliza el sensor de precipitación, debe conectarse la tensión auxiliar. Sin tensión auxiliar, no se puede garantizar una detección fiable de la lluvia y la nieve. Pase el cable KNX-TP por la guía de cables exterior y conecte el bus y la tensión auxiliar (Fig. 9).

| KNX:    | Tensión auxiliar: |
|---------|-------------------|
| + Rojo  | + Amarillo        |
| - Negro | - Blanco          |

Vuelva a fijar la tapa para el cable de conexión con los 3 tornillos (Fig. 6 roja), esto proporciona una descarga de tensión para el cable de conexión.

#### Segundo traspaso de cable

Para utilizar el segundo traspaso de cable interno, hay que romper la tapa en el punto correspondiente (Fig. 10). Esto permite pasar un segundo cable KNX (Fig. 11).

#### Fig. 12 Quitar la etiqueta

Retire la etiqueta adhesiva de instrucciones después de la instalación.

#### Montaje en poste

Para el montaje en poste se necesita el soporte Fix P (ver accesorios).

#### Montaje con brazos articulados

Cuando monte la estación meteorológica con un brazo articulado, utilice la tapa de la parte posterior del soporte para evitar que la lluvia entre en él.

#### Aberturas de drenaje

Si es necesario, las dos aberturas de drenaje pueden romperse (Fig. 13, rojo). Para ello, hay que aflojar el tornillo (Fig. 6, azul) de la tapa de la carcasa.

#### Fig. 14 Sincronizar el aparato

- 6 Tecla de programación
- 7 LED de programación (debajo de la tapa semitransparente)

#### Mantenimiento

**⚠️ ¡ADVERTENCIA!**  
¡Peligro de lesión por componentes accionados de forma automática! Desconectar siempre la instalación de la red eléctrica para el mantenimiento y la limpieza. El dispositivo debería ser revisado por suciedad regularmente dos veces al año y debería ser limpiado en caso necesario.  
**⛔ ATENCIÓN**  
El aparato puede resultar dañado si penetran grandes cantidades de agua en la carcasa. No limpiar con limpiadores a alta presión ni de chorro de vapor.

#### Eliminación

Observar las disposiciones legales y no lo deposite en la basura doméstica.

#### Conformidad

Este producto cumple con las normas de las directivas europeas. Declaración de conformidad véase <https://www.elsner-elektronik.de/es/windancer-knx-gps.html>

Fig. 7 : Fixez le support au mur à l'aide de deux vis (utiliser des trous espacés de 30 mm ou casser les deux trous espacés de 55 mm). Utilisez le matériel de fixation approprié (chevilles, vis) pour la surface. Faites glisser l'appareil sur le support par l'avant. Serrez la vis (Fig. 3 A) avec le contre-écrou de manière à ce que la station météorologique soit à l'horizontale.

#### Connexion de l'appareil

Si le capteur de précipitations est utilisé, la tension auxiliaire doit être raccordée. Sans tension auxiliaire, il n'est pas possible de garantir une signalisation fiable de la pluie et de la neige. Faire passer le câble KNX-TP par le guide-câble extérieur et connecter le bus et la tension auxiliaire (Fig. 9).

| KNX :   | Tension auxiliaire : |
|---------|----------------------|
| + Rouge | + Jaune              |
| - Noir  | - Blanc              |

Fixez à nouveau le couvercle du câble de raccordement à l'aide des 3 vis (Fig. 6 rouge), ce qui permet de soulager le câble de raccordement.

#### Deuxième traversée de câble

Pour utiliser la deuxième traversée de câble interne, il faut casser le couvercle à l'endroit correspondant (Fig. 10). Cela permet de faire passer un deuxième câble KNX (Fig. 11).

#### Fig. 12 Retirer l'autocollant

Retirez l'autocollant d'instruction après l'installation.

#### Montage sur poteau

Le support de poteau Fix P (voir accessoires) est nécessaire pour le montage sur poteau.

#### Montage avec potences

Lorsque vous montez la station météo avec une potence, utilisez le couvercle à l'arrière du support pour empêcher la pluie de pénétrer dans le support.

#### Ouvertures de drainage

Si nécessaire, les deux ouvertures de drainage peuvent être cassées (Fig. 13, rouge). Pour ce faire, il faut desserrer la vis (Fig. 6, bleue) du couvercle du boîtier.

#### Fig. 14 Affecter une adresse à l'appareil

- 6 Touche de programmation
- 7 LED de programmation (sous le couvercle semi-transparent)

#### Maintenance

**⚠️ AVERTISSEMENT !**  
Danger de blessures par les composants à déplacement automatique ! Toujours débrancher le système pour l'entretien et le nettoyage !  
Il est recommandé de contrôler régulièrement d'éventuels encrassements de l'appareil, deux fois par an, et de le nettoyer au besoin.

#### ATTENTION

L'appareil peut être endommagé si de l'eau pénètre dans le boîtier. Ne pas nettoyer avec un nettoyeur haute pression ou un jet de vapeur !

#### Elimination

Respecter les prescriptions légales et ne pas jeter avec les ordures ménagères !

#### Conformité

Le produit est conforme aux dispositions des directives de l'UE. Déclaration de conformité voir <https://www.elsner-elektronik.de/fr/windancer-knx-gps.html>

图 7：用两只螺栓将支架固定到墙面上（使用 30 mm 的孔距，或者以 55 mm 的间距钻取两个孔）。使用适合基面的固定材料（膨胀螺栓、螺栓）。将设备从前方推到支架上。用锁紧螺母拧紧螺栓（图 3 A），使气候站水平。

#### 连接设备

当使用降水传感器时，必须连接辅助电压。没有辅助电压，无法保证可靠地报告雨雪。将 KNX-TP 电缆穿过外侧电缆走线架，连接总线电压和辅助电压（图 9）。

| KNX: | 辅助电压: |
|------|-------|
| + 红色 | + 黄色  |
| - 黑色 | - 白色  |

使用 3 只螺栓（图 6 红色）再次固定连接线的盖板，借此卸除连接线的张力。

#### 第二根电缆穿管

为了使用第二个内置的电缆穿管，必须在相应位置冲开盖板（图 10）。这样第二根 KNX 电缆便可以形成回路（图 11）。

#### 图 12 移除标签

在安装后移除提示标签。

#### 柱上式安装

柱上式安装中需要用到柱支架 P（参见附件）。

#### 使用悬臂安装

在使用悬臂安装气候站时，使用支架背面的盖板，以免雨水渗入支架。

#### 排水口

在需要时可以冲开两个排水口（图 13 红色）。为此必须松开建筑物盖板的螺栓（图 6，蓝色）。

#### 图 14 设备寻址

- 6 编程按钮
- 7 编程 LED（在半透明盖板下方）

#### 警告

**⚠️ 警告！**  
因组件自动移动导致受伤危险！执行维护和清洁工作时，请始终关闭设备电源！  
每年定期检查两次设备是否脏污，必要时清洁。  
**⛔ 注意！**  
如果水渗入外壳，设备可能损坏。不能使用高压清洗机或蒸汽喷射器清洁！

#### 废弃处理

遵守法律规定，不要与生活垃圾一起处理！

#### 一致性

本产品符合 EU 指令的规定。符合性声明 <https://www.elsner-elektronik.de/en/windancer-knx-gps.html>

|                                                                                                     | Allgemein:                                                   | General:                                                      | Aspectos generales:                                                             | Généralités :                                                                            | 常规:                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
|                                                                                                     | Gehäuse Kunststoff                                           | Housing plastic                                               | Carcasa de plástico                                                             | Boîtier en plastique                                                                     | 塑料外壳               |
|                                                                                                     | Farbe weiß/transluzent                                       | Colour white/translucent                                      | Color blanco/translúcido                                                        | Couleur blanc/translucide                                                                | 白色/半透明             |
|                                                                                                     | Montage Aufputz                                              | Assembly On-wall                                              | Montaje En superficie                                                           | Montage Apparent                                                                         | 安装明装               |
| IP44                                                                                                | Schutzgrad                                                   | Degree of protection                                          | Grado de protección                                                             | Indice de protection                                                                     | 防护等级               |
| 113 mm x 101 mm x 225 mm                                                                            | Maße (B x H x T)                                             | Dimensions (W x H x D)                                        | Dimensiones (an. x al. x pr.)                                                   | Dimensions (l x h x p)                                                                   | 尺寸（宽 × 高 × 深）      |
| ≈ 260 g                                                                                             | Gesamtgewicht                                                | Total weight                                                  | Peso total                                                                      | Poids total                                                                              | 总重量                |
| -25...+50 °C                                                                                        | Umgebungstemperatur                                          | Ambient temperature                                           | Temperatura ambiente                                                            | Température ambiante                                                                     | 环境温度               |
| -30...+70 °C                                                                                        | Lagertemperatur                                              | Storage temperature                                           | Temperatura de almacenamiento                                                   | Température de stockage                                                                  | 存储温度               |
|                                                                                                     | KNX-Bus:                                                     | KNX bus:                                                      | Bus KNX:                                                                        | Bus KNX :                                                                                | KNX 总线:            |
| TP1-256                                                                                             | Medium                                                       | Medium                                                        | Medio                                                                           | Media                                                                                    | 介质                 |
| S-Mode                                                                                              | Konfigurationsmodus                                          | Configuration mode                                            | Modo de configuración                                                           | Mode de configuration                                                                    | 配置模式               |
| 254                                                                                                 | Gruppenadressen maximal                                      | Group addresses maximum                                       | Direcciones de grupo máximas                                                    | Adresses de groupes maximum                                                              | 最大组地址              |
| 254                                                                                                 | Zuordnungen maximal                                          | Assignments maximum                                           | Asignaciones máximas                                                            | Attributions maximum                                                                     | 最大分配               |
| 254 (with GPS) / 201 (without GPS)                                                                  | Kommunikationsobjekte                                        | Communication objects                                         | Objetos de comunicación                                                         | Objets de communication                                                                  | 通讯对象               |
| ≤ 20 mA                                                                                             | Stromaufnahme                                                | Power consumption                                             | Consumo de corriente                                                            | Consommation de courant                                                                  | 电流消耗               |
|                                                                                                     | Anschluss KNX-Steckklemme                                    | Connection KNX plug-in terminal                               | Conexión Borne enchufable KNX                                                   | Raccordement Borne enfichable KNX                                                        | KNX 插塞端子接口         |
| Ø 0.8 mm s<br>5 mm                                                                                  | Leiterdurchmesser<br>Abisolierlänge                          | Conductor diameter<br>Stripping length                        | Diámetro del conductor<br>Longitud de stripping                                 | Diamètre du conducteur<br>Longueur de dénudage                                           | 导体直径<br>剥皮长度       |
| ≈ 5 s                                                                                               | Dauer nach Busspannungswiederkehr bis Daten empfangen werden | Duration after bus voltage restoration until data is received | Tiempo que pasa desde que regresa la tensión del bus hasta que se reciben datos | Durée après rétablissement de la tension de bus jusqu'à ce que les données soient reçues | 恢复总线电压后到接收数据前的持续时间 |
|                                                                                                     | Versorgung:                                                  | Supply:                                                       | Suministro:                                                                     | Alimentation :                                                                           | 供电:                |
| 24 V  SELV ±10 % | Hilfsspannung                                                | Auxiliary supply                                              | Tensión auxiliar                                                                | Tension auxiliaire                                                                       | 辅助电压               |
| ≤ 65 mA [24 V DC]                                                                                   | Hilfsstrom [bei]                                             | Auxiliary current [at]                                        | Corriente auxiliar [para]                                                       | Courant auxiliaire [avec]                                                                | 辅助电流 [条件]          |
|                                                                                                     | Sensoren:                                                    | Sensors:                                                      | Sensores:                                                                       | Capteurs :                                                                               | 传感器:               |
| -25...+50 °C                                                                                        | Messbereich Temperatur                                       | Measurement range temperature                                 | Rango de medición de la temperatura                                             | Plage de mesure température                                                              | 温度测量范围             |
| 2...30 m/s [25 °C]                                                                                  | Messbereich Wind [bei]                                       | Measurement range wind [at]                                   | Rango de medición del viento [con valores de]                                   | Plage de mesure vent [avec]                                                              | 风测量范围 [条件]         |
| 0 Lux ... 150 000 Lux                                                                               | Messbereich Helligkeit                                       | Measurement range brightness                                  | Rango de medición de la luminosidad                                             | Plage de mesure luminosité                                                               | 亮度测量范围             |